

=====
Ref. queixa núm. 060500
=====

Assumpte: retolació viària exclusivament en castellà.

Senyor,

Agraïm el seu escrit en què ens contesta a la queixa de referència, formulada davant esta institució per la Sra. (...), i en la qual, substancialment, manifestava que l'Ajuntament de Lliria havia realitzat la retolació viària d'eixa localitat i havia substituït els senyals anteriors, però que la nova retolació es va fer exclusivament en castellà, si més no al carrer on té el seu domicili, el carrer Sant Sebastià, i al carrer adjacent de la Barceloneta, per la qual cosa considerava que s'havia vulnerat la cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució espanyola, l'Estatut d'autonomia i la Llei de normalització lingüística, d'ús i ensenyament del valencià, l'art. 35 de la qual, no solament declara Lliria com a zona valencianoparlant, sinó que assumix el compromís d'atorgar "una protecció i un respecte especials a la recuperació del valencià, amb l'objectiu que supere la desigualtat que encara existix respecte de l'altra llengua cooficial de la Comunitat Valenciana, el castellà.

En considerar que la queixa reuneix els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa i en vam donar trasllat, de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la citada llei, a l'Ajuntament de Lliria a fi de contrastar les al·legacions formulades per la persona interessada, perquè remetera informació suficient sobre la realitat d'estos fets i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit.

La comunicació remesa per l'Ajuntament de Lliria donava compte que l'Ajuntament "(...) no ha realitzat cap campanya de renovació de retolació de carrers i, concretament, en el cas que ens ocupa, ha estat el veï de l'habitatge que està situat al cantó dels carrers que són objecte de la queixa qui ha fet la rehabilitació del seu habitatge, ha canviat els rètols antics i hi ha col·locat els

rètols nous amb rajoles; hem comprovat este fet quan hem rebut el seu escrit, ja que abans no n'estàvem assabentats.

Esta Regidoria d'Obres i Serveis es posarà en contacte amb el veí que posat la retolació dels carrers i esmenarem les queixes que ens ha presentat en el seu escrit.”

La comunicació rebuda va ser posada de manifest a la interessada a fi que formulara les al·legacions que considerara convenientes, però no consta en la institució l'entrada de cap escrit en el sentit indicat, per la qual cosa, una vegada conculsa la tramitació ordinària de la queixa que ens ocupa, resollem l'expedient. Per això li demane que considere els arguments que, com a fonament de la Resolució amb què concloem, li expose seguidament:

En primer lloc, donem per acceptats els seus arguments quant a la qüestió plantejada en la queixa, tenint en compte que s'han adoptat les mesures oportunes amb relació a la retolació viària d'eixa localitat, per la qual cosa esta institució no ha observat una actuació pública irregular que justifique cap retret.

No obstant això, l'expedient de queixa es va iniciar com a conseqüència de l'escrit dirigit a esta institució per la interessada, la Sra. (...), redactat íntegrament en valencià, per la qual cosa, en conseqüència, la petició d'informe que esta institució li va dirigir va ser realitzada en valencià, atés que esta va ser la llengua que la interessada havia triat.

Tanmateix, l'informe que vosté ens va remetre està redactat exclusivament en castellà; en conseqüència, i com a garantia dels drets reconeguts en la Llei d'ús i ensenyament del valencià, que en el seu article 11 estableix que “en aquelles actuacions administratives iniciades a instància de part i en aquelles que hi haja altres interessats que així ho manifestaren, l'Administració actuant haurà de comunicar-los tot el que els afecte en la llengua oficial que trien, qualsevol que siga la llengua oficial en què s'haguera iniciat. 2. De la mateixa manera, qualsevol que siga la llengua oficial emprada, en els expedients iniciats d'ofici, les comunicacions i la resta d'actuacions es faran en la llengua indicada pels interessats”, la petició d'informe que els va ser realitzada, es va fer en la llengua triada per l'interessat, això és, en valencià.

La Generalitat Valenciana, en compliment del manament estatutari contingut en l'Estatut d'autonomia, va promulgar la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, el preàmbul de la qual assenyala la necessitat de recuperar l'ús social i oficial del valencià.

La citada llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat i, especialment, la recuperació social del valencià, definit com a llengua històrica i pròpia del nostre poble” i, d'una altra banda, recuperar l'equilibri sociolingüístic entre el castellà i el valencià, sense que pugua prevaler una llengua sobre l'altra.

En conseqüència, he de recordar-li els deures legals que la Constitució i la legislació vigent li imposa de respectar els drets lingüístics dels administrats, i utilitzar en tots els procediments i en qualssevol altres formes de relació entre ells, el valencià o el castellà, triat per ells.

De conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, li agrairem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste l'acceptació o no de la recomanació que es fa o, si escau, les raons que considere per a no acceptar-la.

Perquè en prenga coneixement, li faig saber, igualment, que, a partir del mes següent a la data en què s'ha dictat, la resolució serà inserida en la pàgina web de la institució.

Agraïm la seua col·laboració i la remissió del que li hem sol·licitat.

Atentament,

Emilia Caballero Álvarez
Síndica de Greuges e.f. de la Comunitat Valenciana